



Hydraulická plošina pro nákladní automobily



DLB 500/750/950-47

Obsluha a údržba

Vydání 11/2013

Originální návod k provozu



DAUTEL GmbH
Dieselstraße 33 · 74211 Leingarten · Germany
Tel. +49 7131 407-0 · Fax +49 7131 407-107
E-Mail info@dautel.de · Internet www.dautel.de



		Strana
1. Všeobecné informace		7
1.1 Předmluva		7
1.2 Záruka a ručení		8
1.3 Autorská práva		9
1.4 Speciální upozornění		9
 2. Popis	 	 11
2.1 Popis konstrukce		11
2.2 Technická data		13
2.3 Přehled		14
2.4 Přídavné a speciální vybavení		15
 3. Bezpečnost	 	 17
3.1 Prevence úrazů		17
 4. Obsluha	 	 21
4.1 Používání k určenému účelu		21
4.2 Obsluhující personál		21
4.3 Obsluha hydraulické plošiny		21
4.3.1 Uvedení do provozu		22
4.4 Nosnost a zatěžovací vzdálenosti		24
4.4.1 Diagram nosnosti DLB – 47		24
4.4.2 Obouruční ovládání na vnější ovládací jednotce		26
4.4.3 Obounožní ovládání na plošině		29
4.4.4 Dálkové ovládání obecně		30
4.4.5 Kabelové dálkové ovládání		31
4.4.6 Radiové dálkové ovládání se 2 funkcemi		32
4.4.7 Rádiové dálkové ovládání se 4 funkcemi		33
4.4.8 Jednonožní ovládání na plošině		35
4.4.9 Uvedení mimo provoz		36
4.5 Tahačový návěs nebo přívěs s hydraulickou plošinou		37
4.6 Práce na rampě		38



	Strana
4.7 Umladen von Anhänger auf Motorwagen	39
4.8 Další pokyny, které je třeba při obsluze respektovat	40
4.9 Práce s přídatnými zařízeními	40
4.9.1 Opěrný systém obecně	40
4.9.2 Jednosměrně působící zarážka proti sjíždění vozíků, typ V	42
4.9.3 Závěsné zařízení s kulovou- hlavou nebo s okem	42
 5. Údržba a ošetřování	 44
5.1 Obecné informace, bezpečnost	44
5.2 Týdně	45
5.2.1 Čištění	45
5.2.2 Mazání DLB -47	45
5.2.3 Kontrola baterie	46
5.2.5 Funkční prověrka	46
5.2.6 U šroubovaného závěsu	47
5.3 Měsíčně	47
5.3.1 Hydraulické zařízení	47
5.3.2 Poháněcí jednotka	48
5.3.3 Ovládací jednotka	48
5.3.4 Zámek, těsnost uzávěru, nastavení naklápěcího válce	48
5.3.5 Označení místa pro obsluhu ((pouze s kabelovým dál. ovladačem a jednonožním ovládáním)	48
5.4 Pololetně	48
5.4.1 Provozní rychlosti u provedení CE	48
5.4.2 Elektromotor	48
5.4.3 Napojovací hlavy plošiny	49
5.5 Ročně	49
5.5.1 Roční kontrola	49
5.5.2 Závěs (jednou ročně)	49
5.5.3 Výměna oleje v hydraulické nádrži	49
5.6 Před zimním obdobím	50
5.7 Přinejmenším každých 6 roků	50





		Strana
6. Odstraňování poruch		51
6.1 Kontroly prováděné řidičem před návštěvou servisní dílny		51
6.2 Nouzová opatření při výpadku řízení hydraulické plošiny		51
6.3 Funkční principy řízení		53
6.4 Upozornění a pokyny pro dílnu		53
6.5 Odstraňování poruch		55
7. Demontáž a likvidace		60
8. Servisní místa		61
9. Schémata zapojení		63



1. Všeobecné informace

1.1 Předmluva

Předkládaná příručka usiluje o důkladné seznámení s ovládáním a s funkčními principy hydraulické plošiny DAUTEL.

Před uvedením hydraulické plošiny do provozu si proto tuto příručku pečlivě prostudujte.

V tomto návodu je popisována konstrukční řada DLB – 47.

! POZOR!

Popisy uváděné v tomto návodu k obsluze a údržbě platí pro provedení hydraulické plošiny DLB podle normy CE (určeno pro země EU) a pro provedení DLB plošiny určená pro export (do zemí mimo EU).

Popisy a informace, které jsou určeny výhradně pro exportní provedení, jsou označeny následovně:



= neodpovídá standardu CE

Jestliže hydraulickou plošinu obsluhuje nevyškolený personál, může dojít ke značnému ohrožení obsluhujícího pracovníka a také dalších,

v blízkosti plošiny se nacházejících osob.

Dodržování platných bezpečnostních předpisů a bezpečnostně uvědomělá práce tudíž musí představovat základní předpoklady i pro pracovníky seznámené s obsluhou hydraulické plošiny.

Zásadně je zakázáno provádět přestavby námi dodaných hydraulických plošin. Ve výjimečných případech může naše společnost přestavbu písemně povolit, a to na základě předložených výkresů a kontroly provedené organizací TÜV.

Dále odkazujeme na kapitoly „Preventivní bezpečnostní opatření“ a „Bezpečnostní upozornění a pokyny“ jakož i na odstavce v textu, které jsou označeny symbolem „vykřičník v trojúhelníku“.



Obsluhující pracovník musí vědět, jak má být s hydraulickou plošinou správně zacházeno a jak ji správně obsluhovat.

Porucha plošiny je mnohdy způsobena nedostatečnou údržbou nebo neodbornou obsluhou.

Proto je zapotřebí, mít příručku vždy po ruce přímo v dotčeném nákladním vozidle.



1. Všeobecné informace

DLB 500/750/950-47



Při objednávání náhradních dílů vždy uvádějte následující údaje:

- **typ hydraulické plošiny;**
- **výrobní / sériové číslo;**
- **rok výroby.**

Tyto a další údaje naleznete na typovém štítku na ovládací jednotce. Údaje je možno nalézt také na kmenovém listu v kontrolní (revizní) knížce.

Dodržujte názvy náhradních dílů podle příručky / katalogu náhradních dílů. Příručku / katalog náhradních dílů od nás můžete obdržet separátně. Při opravách smí být používány pouze originální náhradní díly!

Prosíme, pochopte, že si musíme vždy vyhradit právo provádět změny v rozsahu dodávky co do její formy, vybavení a techniky, a dále si vyhrajujeme právo chyby (omylu) v tomto dokumentu.

Z údajů, vyobrazení a popisů v tomto návodu není možno odvozovat žádné nároky.

Údaje uváděné v tomto návodu se vztahují k technickému stavu v roce 2013.

1.2 Záruka a ručení

Zásadně platí naše „Všeobecné prodejní a dodací podmínky“ a naše „Záruční podmínky“.

Nároky z titulu záruky a odpovědnosti při osobních a věcných škodách jsou vyloučeny, jestliže byly způsobeny jednou nebo několika následujícími příčinami:

- Hydraulická plošina byla používána v rozporu s určeným účelem;

- Neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha a údržba hydraulické plošiny;

- Provozování hydraulické plošiny s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo s nikoliv řádně instalovanými či s nefunkčními bezpečnostními a ochrannými zařízeními a prvky;

- Nerespektování informací a pokynů uváděných v návodu k provozu ohledně transportu, skladování, montáže, uvedení do provozu, provozu a údržby hydraulické plošiny.

- Svévolné konstrukční změny na hydraulické plošině;

- Nedostatečné monitorování stavu opotřebitelných strojních dílů;

- Neodborně provedené opravy.



1.3 Autorská práva

Autorská práva k tomuto návodu k obsluze zůstávají zachována společnosti Dautel.

Návod k provozu je určen pouze provozovateli plošiny a jeho personálu.

Návod obsahuje a předpisy a informace, které nesmí být plně ani částečně:

- rozmnožovány;
- šířeny ani
- jinak sdělovány.

Porušení výše uvedených pravidel může mít trestně právní následky.

1.4 Speciální upozornění

V tomto návodu jsou používány dva způsoby, jak zvýraznit důležité informace.

! Opatrně!

Obsahuje informace, které je nutno respektovat tak, aby byly osoby chráněny před poškozením.

! Pozor!

Obsahuje informace, které je třeba respektovat, aby bylo zabráněno poškození hydraulické plošiny a/nebo nákladního vozidla.

Dále používáme u hydraulické plošiny pojmy „poloha při jízdě“ a „transportní poloha“.

Poloha při jízdě

Plošina je ve své nevyšší poloze a uzavřená, nákladní vozidlo je připravené k jízdě.

Transportní (provozní) poloha

Plošina je otevřená a připravená k provozu.



2. Popis

2.1 Popis konstrukce

Zdvihací mechanismus je lehký a přesto robustní, vyrobený z vysoce pevných materiálů. Velkoplošná ložiska jsou provedena jako trvalá ložiska s nízkým opotřebením.

Plošina je postavena z hliníku tak, aby byla torzně tuhá a odolná vůči uklouznutí.

Pohybové možnosti plošiny:

- otevření / zavření;
- zdvihání / spouštění dolů;
- plně automatické sklopení u země v návaznosti na spouštěcí operaci;
- automatické obnovení vodorovné polohy při zdvihání;
- přiklápění a sklápění k vykompenzování sklonu za účelem vykládání a nakládání zboží na rampách.

Je-li vozidlo nakládáno na rampě a špička plošiny dosedá na rampu, pak se zdvihací systém automaticky přizpůsobuje odpružení vozidla (plošinou poloha směrem nahoru).

Jestliže dochází k vykládání na rampě, pak musí být plošina průběžně nastavována vždy tak, aby doléhala k rampě.

V závislosti na prostorových poměrech je kompletní poháněcí jednotka

včetně ovládací skříňky montována jako boční agregát na nosnou trubku nebo je poháněcí jednotka instalována separátně na jiném místě.

Zdvihací válce pracují v jednom směru, naklápěcí válce pracují jako hydraulické válce v obou směrech. Pístní tyče jsou optimálně chráněny proti korozi a – podle provedení – také proti otloukání kameny.

Oba zdvihací válce jsou opatřeny elektricky otvíranými těsně sedícími ventily. Jako pojistka v případě prasknutí hydraulické hadice slouží ventil, který reguluje průtok.

Rychlost spouštění je nezávisle na zatížení udržována přibližně konstantní.

Hydraulická plošina je řízena pomocí ovládací jednotky, která je instalována na boku vozidla, a to dvěma nožními tlačítky na plošině nebo pomocí manuálního dálkového ovládání.

Pohon plošiny je elektrohydraulický s provozním napětím 12 V nebo 24 V.



2. Popis

DLB 500/750/950-47



Doporučení ke generátorům a bateriím

Pro provozování hydraulických plošin je obvykle zapotřebí generátor s parametry přinejmenším 14 V / 45 A nebo 28 V / 35 A.

Pro dopravu výhradně ve městě nebo v příměstských aglomeracích doporučujeme instalovat generátor s parametry cca. 14 V / 80 A nebo 28 V / 80 A.

U nákladních tahačů nebo nákladních návěsů či přívěsů je třeba nabíjet 2 sady baterií. Je tedy účelné instalovat generátor s parametry cca. 28 V / 100 A. Odpovídajícím zařízením je třeba zajistit, aby byly obě sady baterií trvale napájeny dostatečným dobíjecím elektrickým proudem.

Jestliže jsou ve vozidle vedle hydraulické plošiny instalovány ještě jiné elektrické spotřebiče (topení, chladicí agregáty), je třeba navíc zohlednit i jejich elektrické příkony. Případně je třeba věc konzultovat s výrobcem.

Jestliže jsou použity baterie a generátory s výrazně menšími parametry, pak je nutno zejména při provozu v zimním období počítat s provozními poruchami a následnými škodami, jako jsou výpadek výkonového relé nebo elektrického motoru.

Hydraulická plošina se připojuje k existující baterii vozidla.

V normálním případě by měly být k dispozici baterie následujících velikostí:

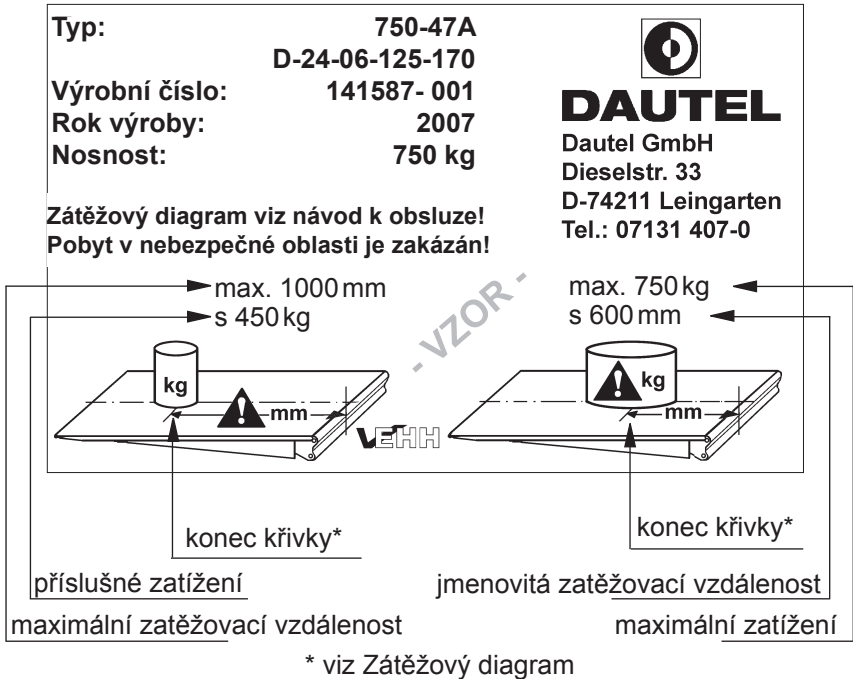
Nosnost kg	Kapacita baterie lehký provoz	Kapacita baterie těžký provoz
do 500	12V: 1x88 Ah	12V: 1x110* Ah
500-1000	12V: 1x110 Ah	Není doporučeno.
do 750	24V: 2x66 Ah	24V: 2x88 Ah
750-1000	24V: 2x88 Ah	24V: 2x110 Ah

Osvětlení uvnitř zavazadlového (nákladního prostoru)

Je-li vnitřní osvětlení nákladního prostoru připojeno přes řídící desku Dautel, pak se toto osvětlení vypne samočinně po uplynutí klidového intervalu 15 minut. Při stisknutí nožního ovladače se osvětlení opět automaticky zapne.



2.2 Technická data



Technická data hydraulické plošiny jsou uvedena na typovém štítku na ovládací jednotce. **Bezpodmínečně dodržujte hmotnosti a zatěžovací vzdálenosti!**

jmenovitá nosnost

4-válec

Generace

šířka stojanu

750-47A

D-24-06-125-170

označení země

provozní napětí

délka ramene

paralelogram

provozní tlak

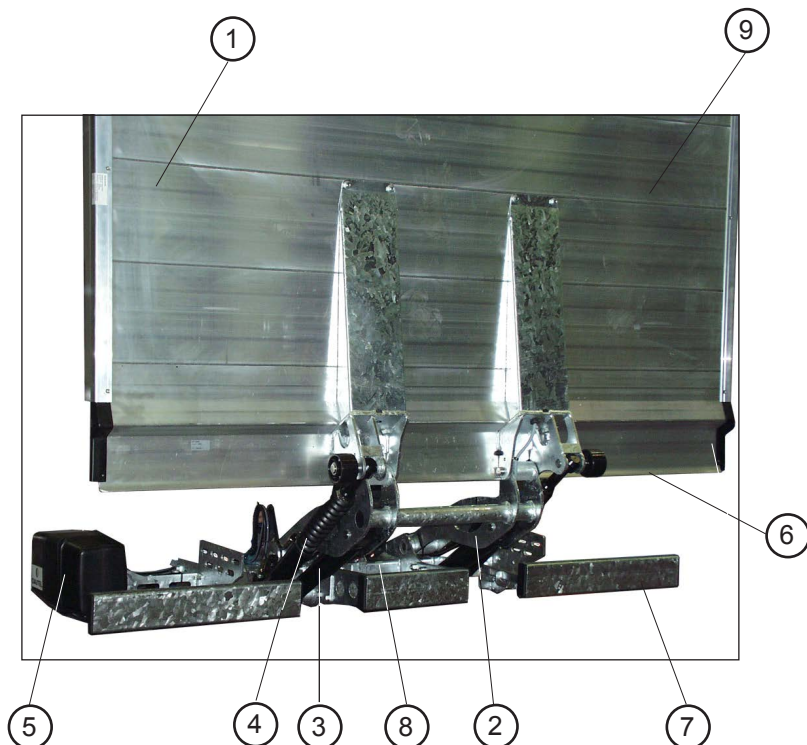


2. Popis

DLB 500/750/950-47



2.3 Přehled



- | | |
|---------------------|---------------------------------------|
| ① Plošina (deska) | ⑥ Ovládací jednotka s typovým štítkem |
| ② Nosné rameno | ⑦ Ochrana proti podjetí |
| ③ Zdvihací válec | ⑧ Nosná trubka |
| ④ Naklápěcí válec | ⑨ Nožní řízení na plošině |
| ⑤ Poháněcí jednotka | |



2.4 Přídavné a speciální vybavení

- mechanické podepření
- hydraulické podepření
- 2. ovládací jednotka
- pojistka proti sjíždění vozíků
(generelně předepsáno pro vozíky
na kolečkách)
- boční přejížděcí plech
- plošina s korundovým nebo
plastových pokrytím,
které zabraňuje uklouznutí
- nabíjecí vedení pro baterie
umístěné v přívěsu / návěsu
- manuální dálkové ovládání
- přípravek pro přívěs



3. Bezpečnost

3.1 Prevence úrazů

Hydraulické plošiny, které jsou provozovány v Evropské unii (EU), podléhají směrnicím EU pro strojní zařízení, a to zejména normě EN 1756-1.

V těchto předpisech jsou upraveny technická provedení a zkoušky.

Pro hydraulické plošiny, které jsou provozovány mimo EU, není kapitola č. 3.1 závazná, avšak i v těchto zemích musí být respektovány platné národní předpisy.

Při provozování hydraulické plošiny musí být dodržovány následující pokyny:

Požadavky na obsluhující osoby

Samostatným obsluhováním hydraulických plošin smí být pověřovány pouze osoby, které již dosáhly věku 18 let, absolvovaly školení o obsluze plošiny a prokázaly vůči provozovateli, že jsou způsobilé plošinu obsluhovat.

Osoba vykonávající dozor

Jestliže na hydraulické plošině pracuje současně několik osob, musí být stanovena osoba vykonávající dozor.

Uvedení do provozu

Zajistěte vozidlo proti nechtěnému pohybu (parkovací brzda, převodovka, brzdový klín).

Pracovní oblast hydraulické plošiny musí být dobře osvětlena. Doporučujeme používat pracovní reflektory.

Hydraulické plošiny musí být provozovány tak, aby se nemohla objevit žádná místa s nebezpečím rozmačkání či uskřítnutí mezi plošinou a jejím okolím, a aby – při používání v souladu s určeným účelem – bylo možno bez překážek provádět příslušné provozní činnosti s nákladními kontejnery či paletami a s uvazovacími prostředky.

Před uvedením hydraulické plošiny do provozu je třeba prověřit, zda opěry řádně dosedly na vhodný podklad. Motoricky poháněné opěry musí být při vysouvání a zasouvání pozorovány.

Hydraulické plošiny, které je možno provozovat v přepravním profilu jiných vozidel, nebo do takových prostor zasahují, musí být vhodným způsobem a dle příslušných národních předpisů pro bezpečnost silničního provozu zajištěny před ohrožením od okolních vozidel (blikající výstražný maják, výstražné vlajky, atd.).



3. Bezpečnost

DLB 500/750/950-47



Oblast pohybu hydraulické plošiny musí být udržována zcela volná, tedy bez osob a předmětů. Je zakázáno se bezúčelně zdržovat v oblasti pohybu hydraulických plošin.

Existující dveře nákladního prostoru musí být zajištěny v otevřené poloze.

Manipulace a chování během provozu

Obsluhující osoba musí při všech pohybech hydraulické plošiny dbát na to, aby ona sama ani jiné osoby nebyly ohroženy.

Hydraulickou plošinu je nutno při vyjíždění a zajiždění, otvírání a zavírání stejně jako při zdvihání a spouštění neustále pozorovat. Oblastem s nebezpečím rozmačkání či usklínutí, které se nacházejí mezi plošinou a nástavbou, mezi plošinou a vozovkou a mezi vyklápenou ochrannou proti podjetí a vozovkou je třeba věnovat mimořádnou pozornost.

Hydraulické plošiny smí být obsluhovány a řízeny pouze z míst, která jsou k tomu v souladu s určeným účelem stanovena.

Hydraulické plošiny nesmí být zatěžovány nad rámec přípustné nosnosti. Je třeba dodržovat zatěžovací diagram resp. údaje z typového štítku.

Těžiště nákladu je třeba umístit a udržovat co možná nejbližší k vozidlu. Při jednostranném zatížení je povoleno pracovní zatížení max. 50 % z celkového povoleného zatížení.

Náklady musí být na plošinu umísťovány tak, aby bylo zabráněno nechtěným změnám polohy nákladu. Náklad je nutno zajistit proti sjetí a sklouznutí! Hydraulické plošiny bez vestavěných zářezek pro kontejnerová kolečka nesmí být používány pro přepravu nebrzděných kolečkových kontejnerů.

Je-li hydraulická plošina vybavena jedno nožním resp. kabelovým dálkovým ovládním, nesmí nohy obsluhující osoby v žádném případě přecházet přes hrany plošiny, která směřuje k vozidlu.

Nebezpečí rozmačkání!

Bezpodmínečně dodržujte pravidla a místa vyhrazená pro stojící obsluhu (lakované symbolické otisky nohou)!

Pojíždět na plošině smí pouze obsluhující osoba. Určené místo pro stání musí být pro tyto účely udržováno volné. Při jízdě na plošině se musí dotyčná osoba pevně držet. Je zakázáno šplhat na náklady i plošinu.



Zásadně je zakázáno následující:

1. Zdržování se pod plošinou a pod nákladem;
2. Používání hydraulické plošiny jako pracovní zdvihací plošiny;
3. Úmyslné kmitání / houpání za účelem přesunutí plošiny;
4. Shazování předmětů z nebo házení předmětů na plošinu;

Najíždění na plošinu přepravními mechanismy je přípustné pouze tehdy, když jejich hmotnost nepřekračuje nosnost plošiny a přípustnou zatěžovací vzdálenost od hrany plošiny.

Překlenovací plechy nebo výkyvné rampy nesmí plošinu nepřípustně zatěžovat.

Zdvihání a spouštění nákladu smí být prováděno pouze při vodorovné plošině. V naloženém stavu nesmí být plošina sklápěna směrem dolů. U země / podlahy je třeba používat sklápěcí automatiku (Povel „Zdvihat“ nebo „Spouštět“). Při vykládání ve svahu je třeba zohlednit, že kontejnery na kolečkách mohou silně táhnout nebo se posunovat směrem dolů.

Uvedení mimo provoz

Zavřené hydraulické plošiny musí být možno s vozidlem snadno spojit (zafixovat).

Hydraulické plošiny musí být po uvedení mimo provoz zajištěny proti neoprávněnému použití. K tomu musí být hlavní vypínač zajištěn zámkem nebo kódem.

Hydraulická plošina je mimo provoz a v jízdní poloze pouze tehdy, když světelná kontrolka v kabině řidiče zhasla.

Vozidlo se nesmí rozjet, jestliže se hydraulická plošina nenachází v jízdní poloze!

Poruchy a opravy

Při poruchách, které není možno odstranit podle kapitoly č. 6 tohoto návodu, je třeba uvést hydraulickou plošinu mimo provoz, a zajistit ji proti neoprávněnému použití. Je třeba vyrozumět zákaznickou službu.



3. Bezpečnost

DLB 500/750/950-47



Opatrně!



Je-li při poruše nakládací rampa nadzdvihována s cizí pomocí a takto je rampa také uzavřena, pak hrozí v prostoru vyklápění plošiny akutní nebezpečí smrtelného úrazu! Při pohybu s cizí pomocí nejsou válce naplněny olejem. Tím ztrácují všechny bezpečnostní mechanismy brzdný účinek.

Při otevírání hydraulické plošiny pak může dojít k jejímu prudkému a náhlému pádu směrem vzad. Proto je třeba naléhavě dbát, aby byla zavřená hydraulická plošina zajištěna stabilními stahovacími pásy nebo podobně. Dále musí být na dobře viditelné místo plošiny nalepena upozorňovací nálepka, která je uvedena na posledním straně této příručky (Možno doobjednat!).

Jízdu je nutno absolvovat pouze sníženou rychlostí a jen do nejbližší servisní dílny.

Porouchanou plošinu je dovoleno otevírat pouze s cizí pomocí, např. za pomoci jeřábu nebo vysokozdvížného vozíku.

Pokud je to možné, je lepší obsluhovat hydraulickou plošinu až po provedení opravy a tlakovém naplnění zdvihacích a eventuálně i naklápěcích válců.

Pozor!

Nakládací rampa byla zdvihnuta / uzavřena s cizí pomocí. Válce nejsou zcela naplněny olejem. Bezpečnostní mechanismy, které brání prudkému pohybu plošiny tak nemohou fungovat. Otevření plošiny je dovoleno pouze za pomoci jeřábu nebo vysokozdvížného vozíku!

- Nebezpečí úrazu -

56893-482

Před zahájením údržbových nebo opravných prací pod zdvihnutými částmi nakládací rampy musí být tyto komponenty zajištěny proti nezamýšlenému pohybu.

Po prasknutí / selhání některého nosného prvku musí být důkladně prověřeny jak nosná konstrukce tak také poháněcí mechanismus včetně všech jejich zařízení a výzbroje. Poškozené díly musí být nahrazeny originálními náhradními díly.

Tlakové hadice musí být vyměňovány podle potřeby avšak nejpozději po 6 letech. Výměnu tlakových hadic je nutno zaznamenat do kontrolní knihy.

Obsluhující pracovník musí každý den kontrolovat přítomnost a účinnost všech bezpečnostních a výstražných zařízení a prvků stejně jako bezpečnostní a upozorňovací štítky, a musí nechat jakoukoliv závadu nebo nedostatek okamžitě odstranit.



4. Obsluha

4.1 Používání k určenému účelu

Sériově vyráběná nakládací rampa je určena ke zdvihání a spouštění kusového zboží.

4.2 Obsluhující personál

Při předávání vozidla proškolí výrobce vozidla provozovatele ohledně obsluhy a ošetřování / údržby hydraulické plošiny Dautel.

Obsluhováním hydraulické plošiny Dautel smí být pověřováni pouze osoby, které k tomu provozovatel vozidla vyškolil.

Před prací s plošinou je třeba si pozorně prostudovat návod k obsluze.

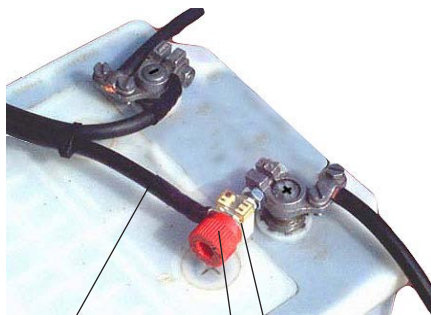
Dále musí být dodržovány údaje uváděné ve vztahu k obsluhující osobě v preventivních a bezpečnostních předpisech!

4.3 Obsluha hydraulické plošiny

(Speciální provedení se mohou od zde popisované obsluhy odchylovat!)

Zpravidla je hydraulická plošina přes hlavní proudovou pojistku připojena k baterii vozidla.

Při opravách nebo v případě nouze je možno přerušit elektrický přívod k hydraulické plošině DLB odpojením kladného pólu na baterii. Z tímto účelem povolte rýhovanou matici o 4 – 5 otáček.

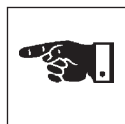


Kladný pól
k DLB

Hlavní elek-
trická pojistka

Rýhovaná matice

Hlavní proudová pojistka je instalována na kladném pólu baterie.



4. Obsluha

DLB 500/750/950-47



4.3.1 Uvedení do provozu

Zapnutí v kabině řidiče

Stiskněte spínač umístěný v kabině řidiče. Světelná kontrolka signalizuje zapnutou polohu.

Světelná kontrolka svítí i ve vypnutém stavu, jestliže není plošina zavřena.



Zapnout – Stisknout

Zapnutí na ovládací jednotce

U přívěsů a tahačových návěsů provádíme zapnutí pomocí bezdotykového spínače / spínače s klíčkem přímo na ovládací jednotce.



Bezdotykový spínač / spínač s klíčkem

V kabině řidiče se v takovém případě nachází jednotka pro příjem zpětných hlášení, která hlídá polohu plošiny instalované na přívěsu nebo na tahačovém návěsu.

Jestliže jsou instalovány, vysuňte opěry (viz „Opěry“).

Otevřete zámek plošiny (pokud je instalován).

Při těžkém chodu proveďte před otevřením zámku krátké zdvihnutí a uzavření.

V otevřené poloze vezměte v úvahu,



že při umístění nákladu na hydraulickou plošinu zadní část vozidla vlivem odpružení poklesne, a plošina tak bude skloněna směrem vzad. Je tudíž třeba provést kompenzační naklonění v opačném směru.

Toto kompenzační naklonění je možno u plošin typu D-47 v případě nutnosti provádět i pod zatížením, a sice směrem nahoru.



! Opatrně!

Plošina nesmí být v žádném případě pod zatížením nakládána směrem dolů. Náklad by mohl z plošiny spadnout!

Řídicí stanoviště „nožní ovládání“ a „ruční ovládání“ jsou vzájemně blokována

(podle EU směrnice pro strojní zařízení)

Jestliže je hydraulická plošina řízena nožním ovládáním, je ovládací jednotka pro obouruční ovládání mimo provoz.

Upozornění pro provedení s hlídáním napětí!

Jestliže dojde během provozu hydraulické plošiny k výraznému poklesu bateriového napětí na dobu delší než 10 sekund, přepne se řízení hydraulické plošiny do poplachového režimu.

Přitom je nožní řízení uvedeno mimo provoz a frekvence blikání světelných kontrolky na řídicím panelu plošiny se ze stejnoměrného blikání změní na blikání 3x krátce a 3x dlouze (poplach).

Díky tomuto poplachu může obsluhující pracovník předejít nadměrnému vybití baterie a následným problémům při startování nákladního vozidla.

Jestliže vybaví hlídání napětí, ukončete nakládací operaci a hydraulickou plošinu zavřete. Baterii dostatečně nabijte nastartováním motoru vozidla nebo s pomocí nabíjecího zařízení.

Když je baterie dostatečně nabitá, poplach se automaticky zruší.



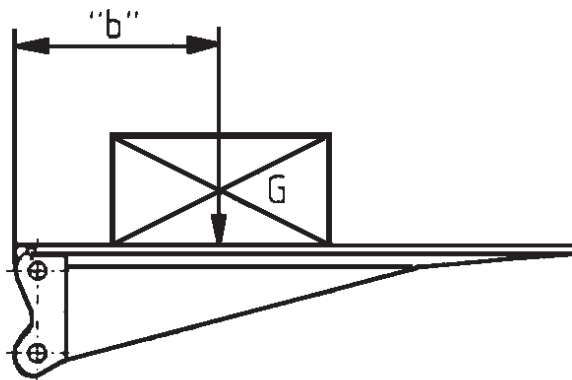
4. Obsluha

DLB 500/750/950-47



4.4 Nosnost a zatěžovací vzdálenosti

4.4.1 Diagram nosnosti DLB – 47



Opatrně!



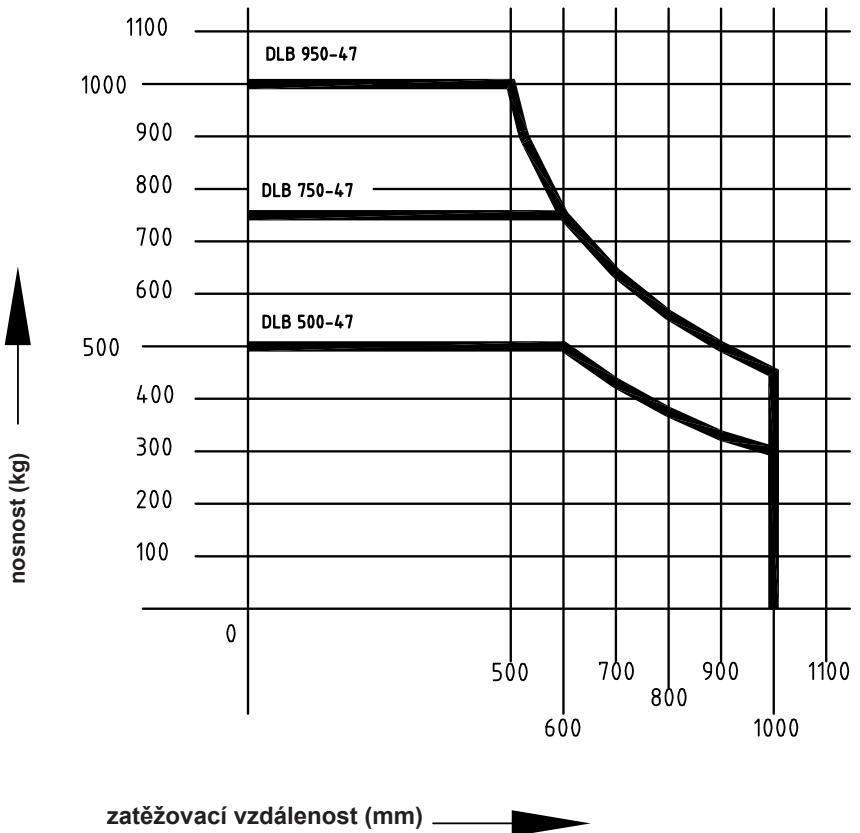
Jestliže se zvětší zatěžovací vzdálenost „b“, sníží se nosnost „G“ hydraulické plošiny.

Údaje platí pouze pro zatížení umístěné do středové linie plošiny. Při jednostranném naložení plošiny se nosnost snižuje až o 50 %.

Bezpodmínečně respektujte údaje o nosnosti na typovém štítku na ovládací jednotce a vyznačení těžiště na plošině!

Zde vyobrazené diagramy slouží pouze k získání obecného přehledu.

Platí pouze údaje o nosnosti uvedené na typovém štítku umístěném na ovládací jednotce!





4. Obsluha

DLB 500/750/950-47

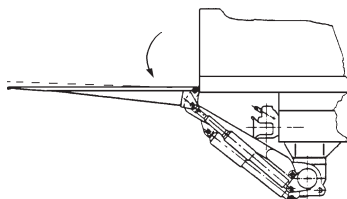
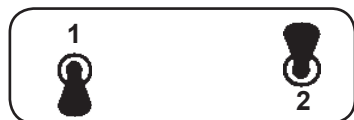


4.4.2 Obouruční ovládání na vnější ovládací jednotce



Otevřít (plošinu)

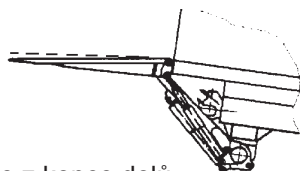
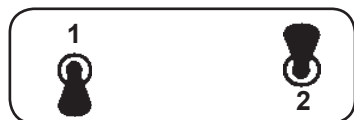
Smysluplně stiskněte oba spínače. Pohněte levým spínačem dolů a pravým spínačem nahoru.



Otevřete plošinu tak dalece, aby byla takřka ve vodorovné poloze. Dbejte na mírný sklon plošiny směrem nahoru tak, aby se v naloženém stavu ocitla ve vodorovné poloze.

Sklopení (dolů)

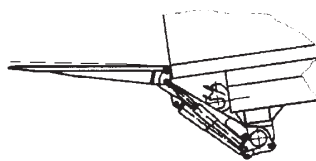
Stiskněte smysluplně oba spínače. Pohněte levým spínačem dolů a pravým spínačem nahoru.



vozidlo směřuje z kopce dolů

Vyklopení (nahoru)

Stiskněte smysluplně oba spínače. Pohněte levým spínačem nahoru a pravým spínačem dolů.

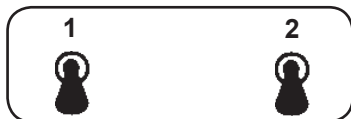


vozidlo směřuje do kopce

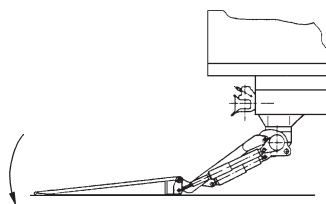
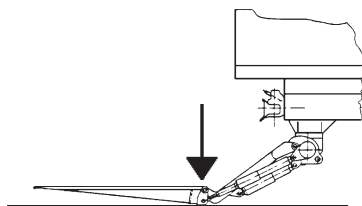


Spouštění plošiny (dolů)

Pohněte oběma spínači dolů.



Spustíte plošinu dolů tak, až dosedne na vozovku. Přidržíte ovládací páku nadále v poloze „Spustit dolů“ tak, aby celá plošina dosedla na podklad.

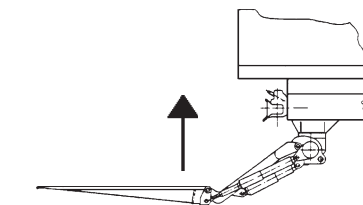
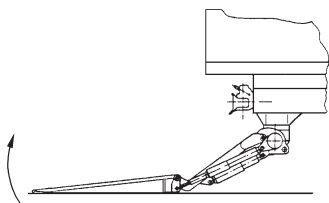


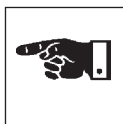
Zdvihání

Pohněte oběma spínači nahoru.



V žádném případě nevyklápět nahoru. Ovládejte pouze páčku „Zdvihat“. Nejprve se zdvihne špička plošiny, najede do v závodě předvolené výškové a takřka vodorovné polohy, a poté se zdvihne od podkladu. Najedte plošinu až k horní hraně nákladní plochy vozidla. .





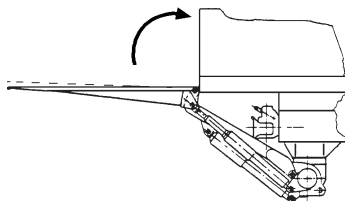
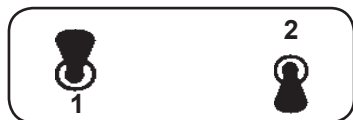
4. Obsluha

DLB 500/750/950-47



Uzavření (plošiny)

Stiskněte smysluplně oba spínače. Pohněte levým spínačem nahoru a pravým spínačem dolů.



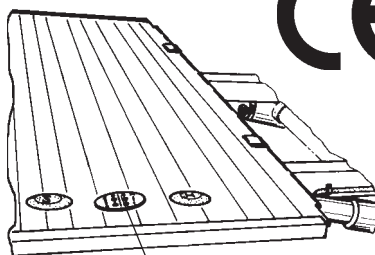
„Zavírejte“ tak dlouho, až plošina zcela dosedne k nákladnímu vozidlu.



4.4.3 Obounožní ovládání na plošině

Nožní spínače mohou být stisknuty
podpatkem nebo bříškem palce.

Možné jsou pouze zdvihání /
spouštění dolů, sklopení dolů / vy-
sklopení nahoru.



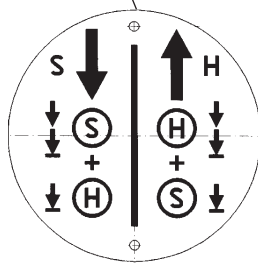
Dvojitý tipovací provoz

Zdvihání a automatické vyklápění směrem nahoru

Dvakrát během 0,5 sekundy stiskněte
nožní spínač H a podržte jej stisknutý.
Poté stiskněte nožní spínač S.
Nyní je možno provádět tipovací pro-
voz s nožním spínačem S.

Spuštění dolů a automatické sklápění dolů

Dvakrát během 0,5 sekundy stiskněte
nožní spínač S a podržte jej stisknutý.
Poté stiskněte nožní spínač H.
Nyní je možno provádět tipovací pro-
voz s nožním spínačem H.





4. Obsluha

DLB 500/750/950-47



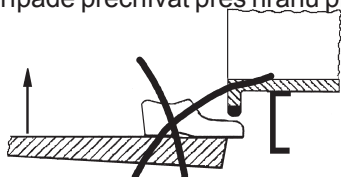
4.4.4 Dálkové ovládání obecně

Před prvním uvedením do provozu musí výrobce vozidla proškolit provozovatele vozidla.

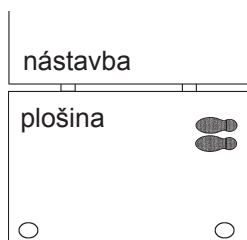


**Opatrně!
Nebezpečí rozmačkání!**

Bezpodmínečně sledujte potenciálně nebezpečnou (nebezpečí rozmačkání) hranu mezi plošinou a nástavbou! Nohy nesmí v žádném případě přecházet přes hranu plošiny.



Obsluhující pracovník musí stát na plošině přesně v místech, kde jsou symbolicky vyznačeny otisky chodidel.



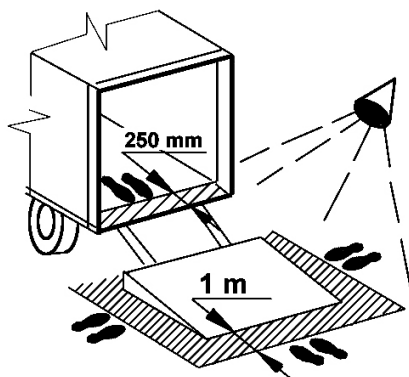
Plošina je pomocí ovládací jednotky otevřena a spuštěna dolů. Poté jsou pomocí dálkového ovládání řízeny operace „zdvihání“ a „spuštění dolů“.

Při ovládání hydraulické plošiny z vozovky musí obsluhující pracovník dodržovat odstup přinejmenším jeden (1) metr od všech hran plošiny tak, aby nebyl vystaven riziku rozmačkání.

Při ovládání hydraulické plošiny z vnitřního prostoru automobilové nástavby musí obsluhující pracovník dodržovat odstup přinejmenším 250 mm od nakládací hrany tak, aby nebyl vystaven riziku rozmačkání.

Je zakázáno ovládat hydraulickou plošinu dálkově, jestliže nejsou dodržovány minimální bezpečnostní vzdálenosti.

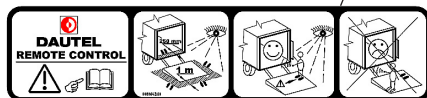
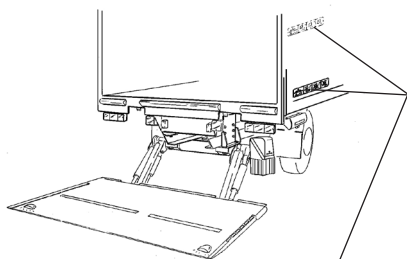
Nebezpečnou oblast (250 mm od nakládací hrany) musí výrobce vozidla výrazně označit (např. červenobílými pruhy), případně může být obsluhujícímu pracovníkovi „přidělen“ bezpečný prostor pomocí speciálního označení (např. 2. symbolické otisky nohou).





Během obsluhy hydraulické plošiny za pomoci dálkového ovládání musí obsluhující pracovník celou pracovní oblast dobře vidět tak, aby neohrozil osoby nacházející se v blízkosti plošiny.

Je zakázáno ovládat hydraulickou plošinu pomocí dálkového ovládání bez jasného výhledu na pracovní oblast.



Nálepky musí být umístěny na nástavbu (vně / uvnitř) do oblasti, kterou může obsluhující pracovník dobře vidět.

4.4.5 Kabelové dálkové ovládání

Zásuvku dálkového ovládání připojte na vhodné místo na nebo v nástavbě a připojte 3-žilý kabel z řídící jednotky. Ovladač dálkového ovládání je kompletně předmontován a je třeba jej pouze zasunout. Dbejte na správné vedení kabelů!

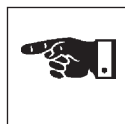


Zdvhání a automatické vyklápění nahoru.

↑ Stiskněte tlačítko

Spuštění a automatické sklopení dolů

↓ Stiskněte tlačítko



4. Obsluha

DLB 500/750/950-47



4.4.6 Radiové dálkové ovládání se 2 funkcemi



Manuální vysílač

Přijímací část rádiového dálkového ovládání je integrována do řídicího modulu.

Řídicí modul je podle typu hydraulické plošiny nasunut na řídicí desku v agregátu (DLB – 47) nebo na řídicí desku v ovládací jednotce (DLB 750 – 47).

Funkce je možno ovládat pomocí dálkového ovládání pouze při zapnutí modulu v kabině řidiče (nebo kódovaného spínače) a při otevřené plošině (úhel otevření 15C).

Jestliže je aktivována nějaká funkce na rádiovém dálkovém ovládání, není možno používat žádné funkce na manuální ovládací jednotce, tedy rádiové dálkové ovládání je dominantní.

Funkce zdvihání a automatické vyklápění nahoru

↑ Stiskněte tlačítko 1

Funkce spustit dolů a automaticky sklopit dolů

↓ Stiskněte tlačítko 2

Stiskněte tlačítko (2)

Tlačítko 3 je bez funkce. Při ovládání funkcí se musí rozsvítit červená dioda (nad knoflíkem č. 2). Jestliže se červená dioda nerozsvítí, může být vysílač vadný nebo je třeba v něm vyměnit baterie.

Aby bylo zabráněno poruchám vyvolaným překrýváním signálů od ovladačů, je signál z manuálního vysílače zakódován pomocí speciálního kódu. Kód je volen dle náhodného principu a byl manuálnímu vysílači přidělen již ve výrobním závodě.

Přijímač se „naučí“ kód v následujících krocích:

1. Vypneme modul v kabině řidiče / kódovací spínač.
2. Sejmeme víko agregátu.
3. Vytáhneme elektrickou pojistku
4. Na manuálním vysílači stiskneme funkci „zdvihat“ a držíme ji stisknutou.



5. Opět vložíme elektrickou pojistku.
6. Tlačítko „zdvihat“ podržíme stisknuté dalších 5 sekund.
7. Zapneme modul v kabině řidiče / kódovací spínač.
8. Nyní se manuální vysílač naučil kód přijímače.

S pomocí rádiového dálkového ovládání je možno ovládat funkce „zdvihání“ a „spouštění dolů“.

Otevírání a zavírání je třeba ovládat z manuální ovládací jednotky.

Přijímací část rádiového dálkového ovládání je podle typu hydraulické plošiny instalována do manuální ovládací jednotky, do víka agregátu resp. na nosnou trubku (DLB 750-47).

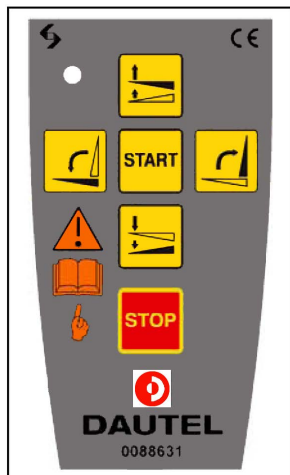
Tímto rádiovým dálkovým ovládáním je možno ovládat funkce zdvihání, spouštění dolů, zavírání a otevírání.

Funkce je možno ovládat pomocí dálkového ovládání pouze při zapnutí modulu v kabině řidiče (nebo kódovaného spínače).

Tlačítko START

Tímto tlačítkem je třeba dálkové ovládání zapnout.

4.4.7 Rádiové dálkové ovládání se 4 funkcemi



Manuální vysílač



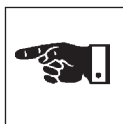
Nyní je možno pomocí tlačítek aktivovat příslušné funkce.

Tlačítko pro funkci „zdvihat“



Tlačítko pro funkci „spustit dolů“





4. Obsluha

DLB 500/750/950-47



Tlačítko pro funkci „zavřít“



Tlačítko pro funkci „otevřít“



Tlačítko STOP

Tímto tlačítkem je dálkové ovládání kompletně vypnuto.



K ochraně proti nezamýšlenému aktivování některé funkce resp. proti trvale zapnutému dálkovému ovladači je manuální vypínač opatřen tzv. časovým oknem.

Jestliže během časového okna, které trvá 3 minuty, není iniciována žádná funkce, resp. není stisknuto tlačítko START, dálkový ovladač se samočinně vypne.

Aby bylo možno pokračovat v práci s dálkovým ovladačem, je třeba znovu stisknout tlačítko START.

Aby bylo zabráněno poruchám vyvolaným překrýváním signálů od ovladačů, je signál z manuálního vysílače zakódován pomocí speciálního kódu.

Kód je volen dle náhodného principu a byl manuálnímu vysílači přidělen již ve výrobním závodě.

Přijímač se „naučí“ kód vysílače v následujících krocích:



1. Vypneme modul v kabině řidiče / kódovací spínač.

2. Odšroubujeme víko rádiového přijímače.

3. Nalezneme kódovací knoflík (viz obrázek).

4. Stiskneme kódovací knoflík a držíme jej stisknutý.

5. Zapneme modul v kabině řidiče / kódovací spínač (kódovací knoflík držíme stisknutý).

6. 3-4 sekundy počkáme.

7. Uvolníme kódovací knoflík.

8. Během 15 sekund stiskneme na manuálním vysílači současně 3 tlačítka a krátce je podržíme stisknutá.

9. Prověříme funkce (nejprve stiskneme tlačítko START).

10. Našroubujeme víko přístroje.



4.4.8 Jednonožní ovládání na plošině



Opatrně! Nebezpečí rozmačkání!

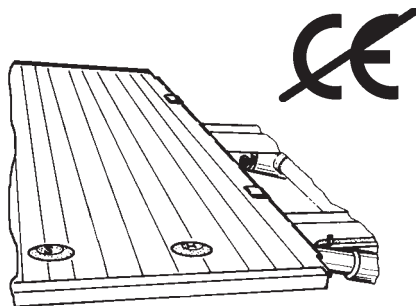
Bezpodmínečně sledujte potenciálně nebezpečnou (nebezpečí rozmačkání) hranu mezi plošinou a nástavbou!



Nohy nesmí v žádném případě přecházet přes hranu plošinu.

Nožní spínače mohou být ovládány podpatkem nebo bříškem palce.

Možné jsou pouze zdvihání / spouštění dolů, sklopení dolů / vyklonění nahoru.

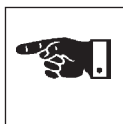


Zdvihání a automatické vyklonění nahoru

Dvakrát během 0,5 sekundy stiskněte nožní spínač H a podržte jej stisknutý. Dojde ke zdvihací operaci.

Spouštění dolů a automatické sklápění dolů

Dvakrát během 0,5 sekundy stiskněte nožní spínač S a podržte jej stisknutý. Dojde ke spouštěcí operaci.



4. Obsluha

DLB 500/750/950-47



4.4.9 Uvedení mimo provoz

Najedte plošinu do její nejvyšší zdvihací polohy (ložná plocha rovnoběžně se zemí).

Tiskněte tlačítko zavřít tak dlouho, až plošina zcela dosedne v nástavbě.

Uzavřete zámek na plošině (pokud je instalován).

Dbejte, aby plošina pevně doléhala k nástavbě.

Pokud jsou instalovány, zasuněte podpěry.

Uzavřete ovládací skříňku.

Spínač v kabině řidiče resp. bezdotykový spínač s klíčkem na ovládací skřínce vypněte a stáhněte kryt ovládacího panelu.

Jestliže není hydraulická plošina uzavřena, bude tento stav signalizován světelnou kontrolkou na zapínacím modulu (zpětné hlášení).



Vypnout





4.5 Tahačový návěs nebo přívěs s hydraulickou plošinou

Hydraulická plošina se v tomto uspořádání zapíná pomocí bezdotykového spínače s klíčkem na vnější ovládací jednotce, signalizace polohy plošiny se ale nachází v kabině příslušného vozidla.



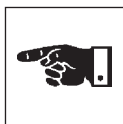
Bezdotykový spínač s klíčkem

Napájecí konektor proto není upnut do kovové objímky, nýbrž je sevřen do pouzdra, resp. musí být uložen do parkovací zásuvky, přičemž otvor směřuje dolů.

Konektor napájecího vedení SC je třeba uchovávat v parkovací zásuvce.

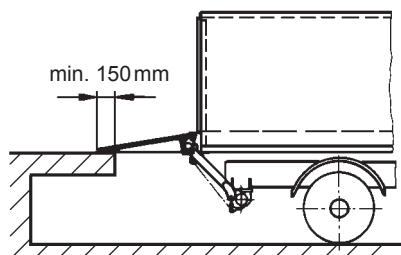
Přes nabíjecí vedení pro baterii přívěsu je realizováno také zpětné hlášení o poloze plošiny.

Při připojování a odpojování napájecího vedení je třeba zohlednit, že konektor přívěsu je elektricky vodivý. Dotyk s kovovými díly může vést ke zničení pojistek napájecího vedení. Baterie pak již není možno nabíjet.

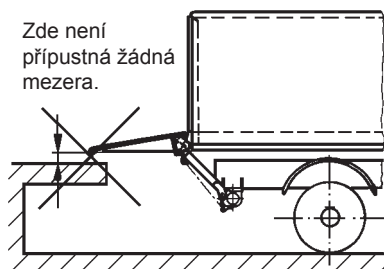


4.6 Práce na rampě

Při nakládání položte špičku plošiny na rampu rovnoběžně a přinejmenším v šířce 150 mm. Jestliže nákladní vozidlo poklesne vlivem odpružení, pak hydraulická plošina vyrovná pohyb mezi vozidlem a rampou (plovoucí poloha směrem nahoru). Před pojižděním vozidla musí být plošina uzavřena.

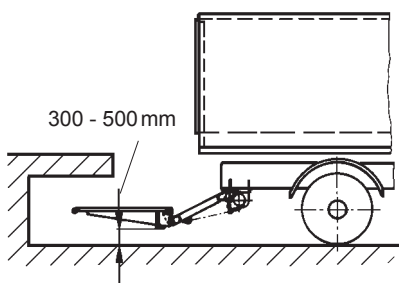


Při vykládání nedokáže špička plošiny kompenzovat pohyb vozidla nahoru vlivem odpružení, a proto musí být dosednutí plošiny na rampu kompenzováno opakovaným korigováním výšky plošiny pomocí vnější ovládací jednotky. Jestliže byste tak neučinili, mohla by při přejíždění zdvihnuté špičky plošiny i malá břemena způsobit značné škody.

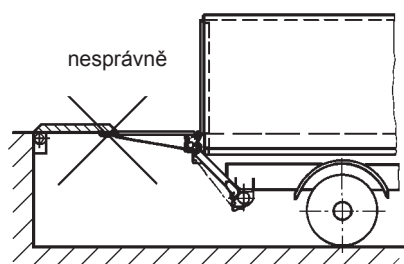


I při přejíždění plošiny usazené na rampu musí být dodržována maximální přípustná zatížení.

Jestliže to není možné (např. je vozidlo nakládáno s pomocí těžkého vysokozdvížného vozíku), musí být hydraulická plošina při najíždění zasunuta pod přečnickující rampu a případně je nutno použít separátní přejížděcí můstek.



V žádném případě nesmí být mezi špičkou plošiny a rampou použit k překonání rozdílů přejezdový plech. Při takovém postupu by byla hydraulická plošina přetížena, protože by jí chybělo podepření špičky, a mohlo by dojít ke značným škodám.





4.7 Překládání nákladů z přívěsu na motorový vůz

Obě vozidla je třeba postavit tak, aby jejich hydraulické plošiny směřovaly proti sobě. Hydraulická plošina vozidla, do kterého má být náklad přemístěn, musí být otevřena jako první, a v její nejhornější poloze je třeba ji sklopit zcela dolů.

Nyní je možno otevřít plošinu vozidla, ze kterého bude náklad odebírán, a to tak, aby se konec plošiny nacházel max. 100 mm od začátku plošiny protějšího vozidla.

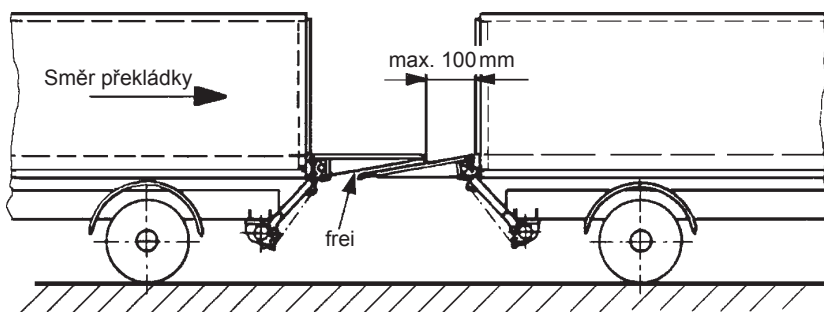
Špička dolní plošiny musí zůstat vždy volná a nezatížená.

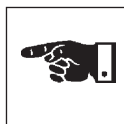
Špička horní plošiny musí vždy dosedat.

Je zapotřebí opakované přesné doladění polohy!

Přejíždět je možno pouze s nákladem do nosnosti slabší z obou plošin.

Jestliže není možno výše uvedené předpoklady splnit, např. protože nakládané vozidlo má ložnou plochu příliš vysoko, plošina vykládaného vozidla je příliš krátká nebo jsou jednotlivá břemena příliš těžká, není dovoleno provádět přímou překládku z vozidla do vozidla.





4. Obsluha

DLB 500/750/950-47



4.8 Další pokyny, které je třeba při obsluze respektovat

Doba zdvihání silně závisí na zatížení a na stavu nabití baterií.

Vyvarujte se zbytečným zdvihacím pohybům.

Plošinu správně vytěžujte, nejezděte zbytečně nahoru a dolů.

Jestliže baterie během zdvihací operace silně ztrácí sílu, nebo když nereaguje řízení plošiny, hydraulickou plošinu již dále neovládejte. Hrozí přehřátí motoru.

Baterii dobijte za pomoci motoru vozidla.

Energie odebírání z baterie nesmí být větší, než energie dodávaná do baterie během jízdy vozidla.

Pomoc:

Instalovat do vozidla silnější alternátor.

Elektromotor je podle provedení vybaven elektrickou ochranou proti přehřátí, která v případě přetížení motoru odpojí. Po cca. 5 minut trvajícím ochlazování (v závislosti na venkovní teplotě) se ochrana opět sepně.

4.9 Práce s přídatnými zařízeními

4.9.1 Opěrný systém obecně

Když nejsou opěry při **nakládání** dodatečně regulovány směrem nahoru, mohou být podvozkový rám, nosný rám nebo opěry přetěžovány.

Jestliže nejsou opěry při vykládání dodatečně regulovány směrem dolů, může u vozidel s krátkým rozchodem kol docházet k nepřipustnému nakládání směrem dozadu.

Podklad pod opěrami musí dostatečně únosný a rovný.

Před zahájením jízdy je třeba zkontrolovat, zda jsou opěry v poloze pro jízdu (zasunuté a zajištěné).



Mechanické opěry

Uvolněte svěrný spoj s uvolňovací tyčí podle obrázku a vysuňte opěry při nakládání až cca. 30 – 50 mm nad vozovku.

Při vykládce uveďte opěry do polohy, kdy dosedají na zem.

Před odjezdem opěry opatrně uvolněte pomocí uvolňovací tyče (viz obrázek) a uveďte je do polohy pro jízdu. V poloze pro jízdu musí být opěry vždy zajištěny pomocí záchytných řetízků.

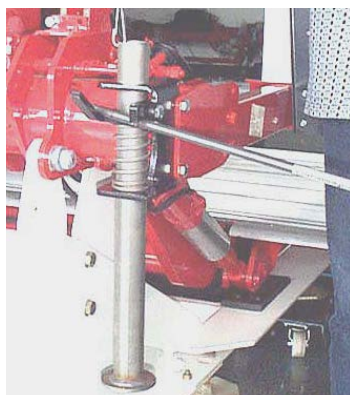


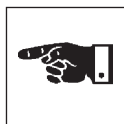
Opatrně!

Uvědomte si, že vozidlo po uvolnění opěr poklesne vlivem odpružení!

Hydraulické opěry

Stiskněte páčkový spínač na vnější ovládací jednotce a sleduje pohyb opěr.





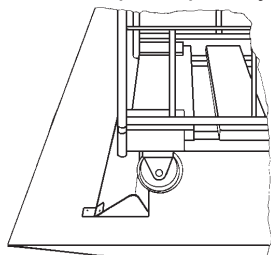
4. Obsluha

DLB 500/750/950-47



4.9.2 Jednosměrně působící zarážka proti sjíždění vozíků, typ V

Tyto zarážky zabraňují sjíždění kontejnerů na kolečkách pouze ve směru ke špičce plošiny.



Zarážky proti sjíždění vozíků typu V určené pro průměry koleček do 120 mm

Vykládání



Pozor!

Vodorovné nastavení plošiny je zde mimořádně důležité. Při silném vyklopení nahoru budou kontejnery sjíždět zpět směrem do návstavy vozidla. Při silném sklopení směrem dolů již nebude možno vozíky udržet a přejedou vyklápěcí křídla (zarážky). Stiskněte spínací hlavu resp. vysouvací ovladač a křídla (zarážky) se vyklopí směrem nahoru.

Najedte kontejnery na kolečkách až k vyklopeným křídům a spusťte plošinu zcela dolů.

Odtáhněte kontejnery od vyklopených křidel, aby je bylo možno

zatáhnout.

Nakládání

Nasuňte kontejnery na plošinu přes zasunutá křídla (zarážky). Zdvihněte výklopná křídla a najedte kontejnery pomalu až ke křídům.

4.9.3 Závěsné zařízení s kulovou hlavou nebo s okem

Závěsná zařízení představují homologovaný komponent. Povolené hmotnosti jsou uvedeny na typovém štítku. Maximální hmotnost přívěsu je uvedena v dokumentaci vozidla.

Závěsná zařízení jsou komponentem, na který jsou kladeny speciální bezpečnostní požadavky. Z tohoto důvodu není přípustné, aby byly prováděny jakékoliv dodatečné změny na závěsném zařízení samotném či na upevňovacích dílech.

Mezi takové nepovolené úpravy patří zejména následné ohýbání, svařování nebo také mechanické opracování, jež se odchyluje od povolených montážních prací, které jsou uvedeny v posudku (atestu) nebo v návodu k montáži.

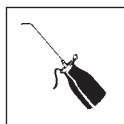
Při eventuálních poškozeních nebo deformacích následkem nehody, nasednutím nebo najetím na pevný předmět musí být vyměněna celá mechanická část dodávky včetně všech upevňovacích dílů.



Instalované závěsné zařízení musí být společně s instalačním pokynem a s příslušným posudkem (homologací, atestem) od autorizované instituce (např. TÜV) předvedeno ke kontrole (u nás STK – pozn. překl.).

Upozorňujeme, že musí být dodrženy montážní rozměry a volné rozměry jízdního profilu podle EU směrnice č. 94/20.

Závěsné zařízení smí být používáno k tahání pouze těch přívěsů, které jsou vybaveny odpovídající spojkou. Jestliže musí být kvůli montáži závěsného zařízení demontováno vlečné oko, slouží spojka závěsného zařízení jaká náhrada za vlečné oko, jestliže nebude překročeno dovolené vlečné zatížení a vlečení vozidla bude provedeno na běžných dopravních komunikacích.



5. Údržba a ošetřování

DLB 500/750/950-47



Před zahájením údržbových prací musí být hydraulická plošina zajištěna proti nechtěnému pohybu (např. podložit stojany, zavěsit na jeřáb, atd.).

5. Údržba a ošetřování

5.1 Obecné informace, bezpečnost

Dále uváděné údržbové práce musí být prováděny ve stanovených lhůtách.

Údržbové práce smí provádět pouze vhodný odborný personál.

Před zahájením údržbových prací musí být hydraulická plošina zajištěna proti nezamýšlenému uvedení do provozu. Dále musí být hydraulická plošina zajištěna proti nechtěným pohybům (např. podložit stojany, zavěsit na jeřáb, atd.).

Improvizace a manipulace, které by měly obnovit funkčnost plošiny, např. eliminace bezpečnostních zařízení a prvků, jsou výslovně zakázány.

Větší konstrukční skupiny při výměně vždy pečlivě upevněte a zajistěte na zdvihací mechanismy.



**Opatrně
Ohrožení vystřikujícím
hydraulickým olejem**

Před pracemi na hydraulickém zařízení musí být toto zařízení zbaveno tlaku. Matice a šroubení dotahujte pouze tehdy, když je hydraulický systém bez tlaku.

Údržbu a opravy provádějte pouze na ochlazeném hydraulickém systému. Nastavený hydraulický tlak nesmí být měněn.

Při pracích na komponentech, které akumulují energii, např. na pružinách resp. plynových pružinách, zbavte tyto prvky napětí bezpodmínečně ještě před zahájením prací.

Před zahájením svařovacích prací bezpodmínečně respektujte pokyny výrobce nákladního vozu ve vztahu k elektronickým komponentům (ABS, EPS, EDC, atd.).

Šroubové spoje uvolněné při údržbových pracích musí být následně bezpodmínečně zkontrolovány, zda jsou pevně dotaženy a zda pevně sedí.

Po dokončení údržbových prací musí být zkontrolovány funkce bezpečnostních zařízení a prvků.

Konstrukční díly a komponenty, které nejsou v bezvadném stavu, musí být okamžitě vyměněny. Používejte pouze originální opotřebitelné a náhradní díly. U cizích dílů není zaručeno, že byly konstruovány a vyrobeny s ohledem na požadovanou odolnost a bezpečnost.

Větší opravy na nosném rámu nebo



plošině musí být zaznamenány do kontrolní knihy!

5.2 Týdně

5.2.1 Čištění

Hydraulická plošina nesmí být prvních 6 týdnů po nalakování čištěna vysokotlakým čisticím zařízením. Po této době musí činit vzdálenost mezi tryskou čisticího zařízení a lakovanými plochami přinejmenším 50 cm. Přitom je třeba dbát, aby nalepené typové štítky (ochrana proti podjetí, stojan přívěsu, ovládací skříňka) nebyly poškozovány.

Čistící kapaliny musí mít neutrální pH a musí působit mírně. Nesmí být agresivní a nesmí vyvolávat změny na pryžových a gumových dílech (bobtnání, smršťování, křehnutí). To platí také pro povrch plošiny mimořádně odolný vůči uklouznutí. Postřikování studeným čističem nebo olejem není přípustné.

Jestliže jsou použity jiné prostředky, např. rozpouštěče tuků (když jsou přepravovány tuky), pak je třeba si předem vyžádat náš souhlas. Při čištění zajistěte, aby do ovládací jednotky a do poháněcí jednotky nevnikala žádná vlhkost. Proto tyto jednotky otírejte vždy dosucha.

Ze zárážek proti sjíždění vozíků je nutno případnou nečistotu odstranit vypláchnutím.

5.2.2 Mazání DLB - 47

Hydraulické plošiny typové řady DLB -47 jsou zásadně opatřeny bezúdržbovými čepy a ložisky.

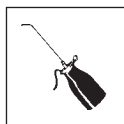
Pravidelné následné mazání není zapotřebí.

Je však doporučeno postříkovat boční náběžné plochy ložisek a přečnávající části čepů kluzným prostředkem nebo několika kapkami mazacího oleje. To zabraňuje případným hlukům a chrání před korozí.

Doporučený mazací tuk:

Optimol Optipit Microflux Trans nebo stejně hodnotný mazací tuk, ale nikoliv tuk grafitový.

Na různých místech hydraulické plošiny, jako např. na uzávěru, víku ovládací skříňky, u zárážek proti sjíždění vozíků, u mechanických opěr nebo u jiných komponentů příslušenství je třeba kontrolovat lehký chod a případně tyto komponenty naolejovat.



5. Údržba a ošetřování

DLB 500/750/950-47



5.2.3 Kontrola baterie

Kontrola baterie je velmi důležitá. Baterie se vybíjejí i samy od sebe. Proto je při odstavení vozidla (např. u firem, které pronajímají nákladní vozidla nebo u přívěsů) především v zimě výhodné baterie průběžně dobíjet.

Hustotu kyseliny měříme ve všech článcích pomocí hustoměru:

Hustota 1,28 kg/dm³ = baterie je nabitá

Hustota 1,23 kg/dm³ = baterie je vybitá

Hustota kyseliny nesmí v žádném článku klesnout pod hodnotu 1,23 kg/dm³!

Jestliže tento případ nastane častěji, je třeba instalovat do vozidla silnější generátor.

Hladina kapaliny v baterii musí být nad úrovní destiček, případně je třeba kapalinu doplnit.

Při potřebě vyměnit baterii je třeba používat baterii typu HD a při jízdě na velmi krátké vzdálenosti je třeba používat baterii odolnou vůči cyklům.

5.2.4 Funkční prověrka

Kontrola fungování varovných blikajících kontrolků na plošině.

Kontrola varovných vlaječek na opotřebení.

Kontrola fungování páčkových spínačů ovládací jednotky a jejich automatické vrácení zpět (reset).

Kontrola fungování bezdotykového spínače / spínače s klíčkem, pokud jsou instalovány.

Kontrola nožních tlačítek na automatický reset a poškození.

Kontrola ovládání (řízení) a fungování resp. nefungování (blokování) nožních tlačítek.

Správná funkce viz kapitola 4.

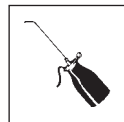
Kontrola správné funkce a nepoškozenosti kabelového dálkového ovládání.

5.2.5 Napájecí vedení přívěsu a hlavní elektrické vedení

Konektorové kontakty napájecího vedení mezi motorovým vozem a návěsem očistěte a postříkejte sprejem určeným na kontakty.

Pojistku napájecího vedení zkontrolujte, zda není zkorodovaná a eventuálně ji vyčistěte.

Zkontrolujte pojistku hlavního elektrického vedení, zda není zkorodovaná a eventuálně ji vyčistěte.



5.2.6 U šroubovaného závěsu

Vizuálně zkontrolujte upevňovací šrouby na nosné trubce a na šasi vozidla.

Uvolněné šroubové spoje okamžitě dotáhněte.

Při viditelných stopách po odírání šrouby okamžitě dotáhněte.

Jestliže jsou šrouby poškozeny, okamžitě je vyměňte za nové.

Jelikož se jedná o speciální šrouby, smí být používány pouze originální náhradní díly!

Otevřete plošinu, spusťte ji na zem a automaticky ji sklopte dolů.

Hydraulické opěry nevysunujte.

Pokud musí být olej doplněn, je třeba vyšetřit příčinu ztráty oleje.

Po doplnění oleje proveďte všechny pracovní pohyby plošiny.

5.3 Měsíčně

5.3.1 Hydraulické zařízení

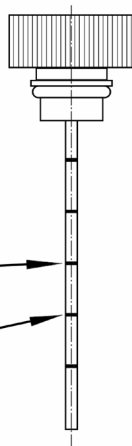
Zkontrolujte těsnost hydraulických vedení.

Zkontrolujte hydraulické hadice, zda nejsou podřené a/nebo uskřinuté. Poškozené hadice okamžitě vyměňte za originální díly.

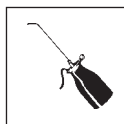
Zkontrolujte stav oleje v nádobě na hydraulický olej

Při této kontrole se musí vozidlo nacházet v podélném i v příčném směru ve vodorovné poloze.

DL 950-47 + hydraulické opěry	→
DL 750-47 + hydraulické opěry	
DL 500-47 + hydraulické opěry	
DL 350-47 + hydraulické opěry	
DL 950-47	→
DL 750-47	
DL 500-47	
DL 350-47	
DFL 1000	



Uváděné hladiny olejové náplně jsou hladinami minimálními v okamžiku, kdy je hydraulická plošina spuštěna na vozovku, a příp. opěrné nohy jsou zasunuté!



5. Údržba a ošetřování

DLB 500/750/950-47



5.3.2 Poháněcí jednotka

Poškozené pouzdro nebo gumové průchodky okamžitě vyměňte.

5.3.3 Ovládací jednotka

Zkontrolujte pevnou polohu a těsnost kabelového šroubení, eventuálně šroubení dotáhněte.

5.3.4 Zámek, těsnost uzávěru, nastavení naklápěcího válce

Zkontrolujte funkci a opotřebení zámku.

Zkontrolujte dosedací plochy mezi plošinou a nákladním prostorem.

Jestliže není možno zámek bezvadně uzavřít nebo jestliže plošina nedoléhá bezvadně v horní části nákladního prostoru, je třeba zkontrolovat naklápěcí válec. K tomu prosím vyhledejte odbornou servisní dílnu.

Zkontrolujte pevnou polohu zajišťovacích šroubů na pístních tyčích naklápěcích válců a eventuálně je dotáhněte.

5.3.5 Označení místa pro obsluhu (pouze s kabelovým dálkovým ovladačem a jednonožním ovládáním)

Zkontrolujte stav symbolických chodidel, která jsou nalakována na plošině jako označení pro stanoviště obsluhy. V případě potřeby lakované značení opravte.

5.4 Pololetně

5.4.1 Provozní rychlosti u provedení CE

Zkontrolujte rychlosti otvírání, zavírání a spouštění dolů.

Maximální rychlost při otvírání a zavírání = $10^\circ/\text{sec.}$, tedy 9 sekund na 90° .

Maximální rychlost při zdvihání a spouštění dolů činí 0,15 m/s. Při zdvihové výšce 900 mm tedy zdvižení resp. spouštění dolů trvá 6 sekund.

Zdvihací výška = horní hrana plošiny až horní hrana podlahy vozidla.

5.4.2 Elektromotor

Jelikož opotřebené uhlíkové kartáče vedou k ohřívání motoru, je třeba kontrolovat jejich opotřebení a hladký chod.



Přitom vyfoukáme případný prach z kartáčů pomocí tlakového vzduchu.

V řípadě potřeby musí být uhlíkové kartáče vyměněny. Přitom je třeba přetočit také komutátor a obnovit frézováním izolační drážky.

5.4.3 Napojovací hlavy plošiny

Kontrola koleček na plošině na opotřebení.

5.5 Ročně

5.5.1 Roční kontrola

Kontrola hydraulické plošiny revizním technikem a záznam do kontrolní knihy (pouze u provedení „CE“).

5.5.2 Závěs (jednou ročně)

Dotažení upevňovacích šroubů na konstrukci zdvihacího mechanismu předepsaným utahovacím momentem.

Utahovací moment M_A

Šrouby mezi závěsnou deskou a nosnou trubkou = 310 Nm (odsazená a rýhovaná hlava M16 10.9)

Šrouby mezi závěsnou deskou a šasi = 85 Nm (M 12. 8.8).

5.5.3 Výměna oleje v hydraulické nádrži

Kondenzovaná voda způsobuje poruchy zařízení!

Starý olej musí být likvidován odborným způsobem!

Likvidace starého oleje podléhá přísným pravidlům, která jsou stanovena v zákoně o odpadech / vyhlášce o starých olejích. S případnými dotazy se prosím obračejte na podnik zabývající se likvidací starých olejů ve Vašem okolí.

Pro bezporuchový provoz je možno v létě i v zimě používat stejný olej. Přípustné jsou následující oleje. Pořadí uváděných olejů nepředstavuje hodnocení a nejedná se nutně o jediné přípustné oleje.

Doporučené oleje

AVIA RSL 10

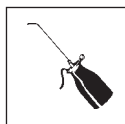
BP Energol HLP 10

DAUTEL-DLB Spezial Hydrauliköl

ESSO Nuto H 10

FUCHS Renolin HLP 10

SHELL Tellus Öl 10



5. Údržba a ošetřování

DLB 500/750/950-47



Biologicky odbouratelné hydraulické oleje

FUCHS Plantohyd 15 S

KLEENOIL (Panolin) HLP Synth 15

Při normální výměně oleje je zapotřebí množství odpovídající velikosti nádrže, po opravách je zapotřebí množství, které odpovídá objemu nádrže a objemu pro naplnění válců.

Odvzdušnění válců

Naklápěcí válce musí být po výměně oleje zásadně odvzdušněny. Zdvihové válce se odvzdušňují pouze tehdy, když jsou instalovány odvzdušňovací šrouby. Tuto operaci smí provádět pouze vyškolený personál.

Výměna oleje u DLB – 47

Otevřete plošinu, sjedťte s ní na vozovku a automaticky ji sklopte dolů.

Odsajte olej z nádrže.

Zkontrolujte olejový filtr, eventuálně jej vyčistěte resp. instalujte nový filtr.

Vlijte do nádrže nový olej a kompletně projedťte pracovní polohy plošiny.

Odvzdušněte naklápěcí válce a ještě jednou zkontrolujte hladinu oleje.

Uvedťte plošinu DLB do polohy dle výše uvedeného popisu pro výměnu oleje.

Plnicí množství pro DLB - 47

Čelní agregát

DLB bez hydraulických opěr: 2,5 l

DLB s hydraulickými opěrami: 3,1 l



Pozor!

Jestliže je hydraulická plošina při opravách zavřena a blokovacím mechanismem (zámkem) držena v zavřené poloze, a jestliže nejsou válce zcela naplněny olejem, pak musí být nejprve aktivovány funkce „zdvihnout“ a „zavřít“ tak dlouho, aby byly zdvihací a naklápěcí válce natlakovány a dokázaly udržet hmotnost plošiny. Teprve poté uvolníme blokovací mechanismus. Jinak hrozí nebezpečí, že při uvolnění blokovacího mechanismu plošina prudce odpadne.

5.6 Před zimním obdobím

Ochrana gumového těsnění na nástavbách nákladního prostoru před namrznutím.

5.7 Přinejmenším každých 6 roků

Výměna všech hydraulických hadic a záznam do kontrolní knihy.



6. Odstraňování poruch

6.1 Kontroly prováděné řidičem před návštěvou servisní dílny

Je spínací mechanismus v kabině řidiče nebo přibližovací spínač na ovládací jednotce v zapnuté poloze?

Je baterie nabitá?

Hustotu kyseliny měříme ve všech člancích pomocí hustoměru:

minimální hustota kyseliny = 1,23 kg/dm³

maximální hustota kyseliny = 1,28 kg/dm³

Při poklesu napětí pod min. 9 V u instalace na jmenovité napětí 12 V, resp. pod 19 V u instalace na jmenovité napětí 24 V v zatíženém stavu již není garantováno bezvadné fungování řídicích prvků.

Vadná hlavní elektrická pojistka nebo je hlavní elektrický kabel odpojen na držáku pojistky (viz obrázek).

Před výměnou pojistky musí být zásadně odstraněna závada, která vybavení pojistky způsobila.

Je elektrická pojistka vadná?
pojistka na max. 10 A

6.2 Nouzová opatření při výpadku řízení hydraulické plošiny

Při výpadku spínacího zařízení v kabině řidiče nebo manuálního ovladače je možno všechny základní funkce hydraulické plošiny ovládat přes tzv. pomocný můstek na řídicí desce.

Za tímto účelem odklopíme víko agregátu a poté odpojíme ploché konektory manuálního ovladače od řídicí desky.

Odpojíme jeden z plochých konektorů na řídicí desce a spojíme jej s příslušným kontaktem na řídicí desce (ovládací jednotka).

2 = Zdvihat

3 = Spouštět dolů

4 = Zavřít

5 = Otevřít

Pokud by nouzové přemostění nefungovalo, zkontrolujte 10 A pojistku řídicích obvodů.



6. Odstraňování poruch

DLB 500/750/950-47



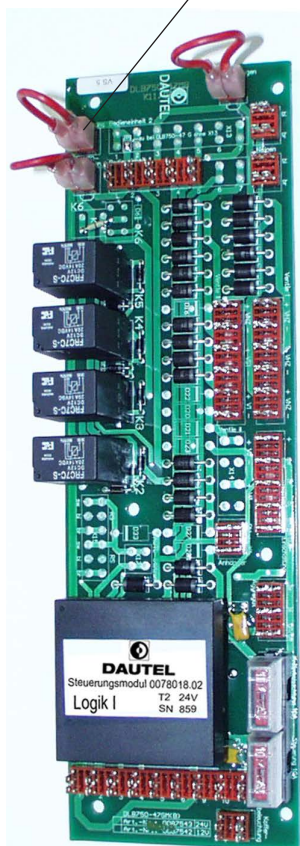
Nouzový můstek slouží výhradně k uvedení vozidla opět do jízdni polohy.

Po použití nouzového můstku musí být neprodleně vyhledána servisní dílna společnosti Dautel, kde bude závada odstraněna.

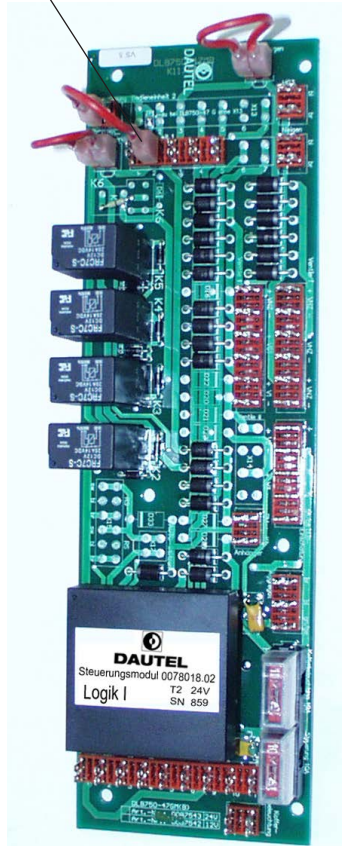
Opatrně!

Funkce bude aktivována ihned po styku kontaktů.

Můstek na požadovaném místě přidržíte, ale pevně jej nezasunujete..



Nouzové ovládání „Vypnuté“



Nouzové ovládání „Zapnuté“



6.3 Funkční principy řízení

Všechny spínače, ventily, atd. potřebné k řízení hydraulické plošiny jsou centrálně sdruženy na řídicí desce.

Na řídicí desce jsou zasunuty dvě automobilové pojistky 10 A, které jistí elektrický obvod resp. osvětlení nákladního prostoru.

Na řídicí desce je nasunut tzv. řídicí modul. Řídicí modul přebírá všechny funkce řízení plošiny (nožní spínače, světelné kontrolky, zpětné hlášení od naklápěcího spínače do kabiny řidiče) a osvětlení nákladního prostoru.

U řídicí desky v maximálním provedení přebírá řídicí modul i další funkce jako automatické zasouvání hydraulických opěr a napojení druhé ovládací jednotky.

Všechny základní funkce hydraulické plošiny (zdvihání, spouštění, zavírání, otvírání) mohou být prováděny i bez řídicího modulu.

6.4 Upozornění a pokyny pro dílnu

Před opravami elektrické instalace musí být bezpodmínečně odpojeno hlavní elektrické napájení.

Elektrické poruchy vyhledáváme principiálně na řídicí desce ve víku agregátu.



Použitá kontrolní lampa smí mít maximálně 2 A / 0,2 A.

Za pomoci legendy ve schématu je možno kontrolovat všechny vstupy a výstupy.

Poruchy mohou být způsobeny také tím, že kladné vedení je nedotčené, avšak ukostření na straně spotřebiče (např. magnetické cívky) není řádné. Poruchu cívky je možno zjistit tak, že odpor cívky přeměříme ohmmetrem. Stejně cívky jsou vzájemně zaměnitelné a je možno je přemístit na jiné konektory.



6. Odstraňování poruch

DLB 500/750/950-47



Je-li jedna cívka za účelem zjištění poruchy přemístěna na pól ventilu, musí být stejné přemístění (aby bylo zabráněno chybnému fungování) provedeno i na řídicí desce.

Při přemísťování konektorů je třeba bezpodmínečně dbát na to, aby cívky s „O“ kroužky byly na obou koncích utěsněné.

Ventil „VS1“ v poháněcí jednotce je koncipován jako šoupátko.

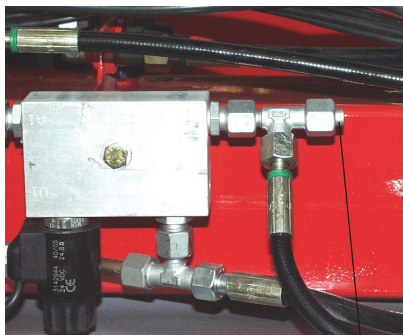
Ventil „V1“ v poháněcí jednotce je koncipován jako uzavírací ventil s dvojitým sedlem.

Ventily na zdvihacích a naklápacích válcích jsou koncipovány jako uzavírací ventily s dvojitým sedlem.

Pro kontrolu nastaveného tlaku je třeba zapojit manometr do „B“ vedení ventilového bloku V1 (střed nosné trubky).

Stisknutím tlačítka „Zdvihat“ je třeba najet plošinu až k zadnímu uzavíracímu profilu nástavby. Nyní je možno odečíst tlak nastavený v hydraulickém systému.

Po opravách hydrauliky (např. po výměně válců, hadic nebo ventilů) doporučujeme vyměnit také hydraulický olej.



Kontrolní přípojka

Opatrně!

Po opravách na hydraulické výzbroji při otevřené plošině musejí být válce nejprve provedením funkcí „zdvihnout“ a „zavřít“ opět naplněny olejem.

Tyto válce musejí převzít vlastní hmotnost plošiny předtím, než jsou otevřeny zámky.



6.5 Odstraňování poruch

Při kontrolách elektrické výzbroje by měly být používány běžné komerční kontrolní lampy (max. 2 W / 0,2 A)!

Porucha	Příčina	Náprava
Hydraulická plošina nezdvihá nebo se zdvihá pouze pomalu, motor čerpadla běží normálně.	Nedostatek oleje v nádrži, čerpadlo nasává vzduch.	Doplnit olej.
	Elektromagnetické řídicí ventily VHZ nespínají.	Zkontrolovat, zda při aktivování ventilů (funkce „zdvihat“) je na řídicí desce napětí resp. magnetickou zkoušečkou zkontrolovat magnetické cívy.
	Závada čerpadla.	Vyměnit čerpadlo.
	Ventil pro omezení tlaku je nastaven na příliš nízkou hodnotu.	Zkontrolovat tlak.
Hydraulická plošina nezdvihá nebo se zdvihá pouze pomalu, motor čerpadla běží slyšitelně pomaleji.	Baterie je nedostatečně nabitá.	Dobít baterii. Zkontrolovat jednotlivé články. Zkontrolovat napájecí vedení. V nouzi si vypomoci běžícím motorem vozidla.
	Baterie je vybitá, generátor je příliš slabý.	Instalovat silnější generátor.
	Hlavní elektrická pojistka na pólu baterie je zoxidovaná.	Vyměnit.
Hydraulická plošina nezdvihá nebo se zdvihá pouze pomalu.	Hlavní elektrický kabel je v některém kontaktním místě zoxidovaný.	Připojovací místa důkladně očistit až na holý kov.
	Nedostačující zpětné ukostření.	Instalovat přídatné zpětné ukostření.



6. Odstraňování poruch

DLB 500/750/950-47



Porucha	Příčina	Náprava
Hydraulická plošina nezdvihá nebo se zdvihá pouze pomalu.	Zkorodované konektory napájecího vedení.	Vyčistit, vyměnit.
	Vadná pojistka napájecího vedení.	Vyměnit.
	Opotřebené uhlíkové kartáče motoru.	Opravit motor, agregát dále nepoužívat, jinak dojde k poškození elektromotoru.
Motor čerpadla neběží.	Spínač v kabině řidiče nebo kódovaný spínač nejsou zapnuty, nebo jsou vadné.	Zapnout, vyměnit.
	Spálená pojistka hlavního elektrického kabelu.	Vyměnit.
	Spálená pojistka řízení.	Vyměnit (10 A).
	Páčkový spínač nebo nožní spínač mají závadu.	Vyměnit.
	Přerušený řídící kabel u ovládací jednotky resp. kabel plošiny.	Vyměnit, instalovat.
	Vadné výkonové relé.	Vyměnit
	Opotřebené uhlíkové kartáče motoru.	Vyměnit.
	Vybavil tepelný spínač.	Po ochlazení trvajícím cca. 5 minut bude motor opět připraven k provozu. Za tímto účelem sejměte víko agregátu.

6. Odstraňování poruch



DLB 500/750/950-47



Porucha	Příčina	Náprava
Neustále se spaluje pojistka řídicích obvodů..	Zkrat nebo příliš mnoho spotřebičů.	Odstraňte zkrat, odpojte spotřebiče.
Motor čerpadla se nevypíná.	Výkonové relé zůstává zapnuté.	Vyměnit.
Hydraulickou plošinu není možno otevřít a/nebo jen pomalu, motor čerpadla běží.	Ventily u naklápěcího válce a/ nebo V1 nespínají.	Zkontrolovat magnetické cívky, kabely, signální výstup na řídicí desce a tělesa ventilů.
	Plošina přimrzla k nástavbě.	Rozmrazit, ošetřit těsnění proti namrzání.
	Plošina – ložiska běží ztuha.	Demontovat čepy z plošiny, vyčistit, zkontrolovat ložiska, namontovat a namazat tukem.
	Plošina drhne o nástavbu.	Krátce spustit dolů a poté otevřít.
Plošina sjíždí dolů příliš rychle nebo příliš pomalu (přípustná je rychlost 15 cm/s)	Regulační ventil SRV1 v agregátu je znečištěný nebo vadný.	Vyčistit resp. vyměnit.
Plošina sjíždí dolů jen na jedné straně.	Regulační ventil SRV2 v pravém zdvihacím válci je znečištěný nebo vadný.	Vyčistit resp. vyměnit.



6. Odstraňování poruch

DLB 500/750/950-47



Porucha	Příčina	Náprava
Plošina samočinně ve vodorovné poloze výrazně poklesává (např. 20-30 mm za 5 minut)	Ventily ve zdvihacích válcích netěsní.	Ventily vyměnit resp. vyčistit.
Plošina nesjíždí dolů.	Vadné kabely resp. ventily na zdvihacích válcích nebo vadný ventil VS1.	Vyměnit kabel resp. ventily.
Plošinu není možno spustit dolů pomocí nožních spínačů.	Přerušený kabel, vadný nožní spínač. Řízení plošiny je v poplachovém režimu, protože napětí baterie je příliš nízké. Blikají kontrolky na plošině 3x krátce a 3x dlouze (poplach).	Vyměnit. Dobít baterii.
Plošina samočinně výrazně sklápí špičku (např. 30-50 mm za 5 minut).	Netěsní ventily v naklápěcích válcích. Těsnění v naklápěcích válcích je vadné.	Ventily vyměnit resp. přetěsnit. Vyměnit naklápěcí válce.
Plošina se otevírá příliš rychle. Plošinu není možno úplně zavřít	Regulační ventil ve ventilovém bloku je ucpaný nebo vadný. Hlavy pístních tyčí u naklápěcích válců nejsou správně seřizeny. Nosná trubka je zdeformována následkem přetížení.	Vyčistit resp. vyměnit. Seřídít. Vyměnit nosnou trubk



Porucha	Příčina	Náprava
Plošina nezdvihne plné zatížení.	Zatížení je příliš velké nebo není dodržena zatěžovací vzdálenost.	Zkontrolovat zatížení, respektovat zatěžovací diagram.
	Ucpaný sací filtr.	Vyčistit.
	Vadné čerpadlo.	Opravit.
Špička plošiny se u země nesklápí.	Naklápěcí spínač HG3 nebo olejový tlakový spínač P nespíná ventily naklápěcích válců.	Zkontrolovat olejový tlakový spínač, naklápěcí spínač resp. kabel a případně vyměnit.



7. Demontáž a likvidace

DLB 500/750/950-47



7. Demontáž a likvidace

Ze všech komponentů hydraulického okruhu – jako jsou nádrž, čerpadlo, ventily, válce, vedení a hadice – je třeba pečlivě vypustit všechny olej.

Mazací tuky a zbytky oleje je třeba odstranit vysokotlakým čističem.

Hydraulický olej je třeba likvidovat u odborné firmy.

Demontujte kabely a elektronické komponenty.

Demontujte plastové díly.

Všechny konstrukční díly musí být likvidovány separátně.



8. Servisní místa

Aktuální seznam našich servisních míst naleznete na našich internetových stránkách: www.dautel.de/service/Servicestützpunkte.

[Unternehmen](#)
[News](#)
[Produkte](#)
[Vertrieb](#)
[Service](#)

[Home](#) | [Anfrage](#) | [Sitemap](#)

Service Stützpunkte

Deutschlandweit

Europaweit

Service Zentral

Schulungen

Wartungsvertrag

Gewährleistung Ladebordwand

Gewährleistung Kipper

Gewährleistungsantrag

Ersatzteilverkauf

Downloads

Dautel GmbH
Dieselstrasse 33
D-74211 Leingarten

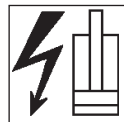
Tel. +49 (0) 7131 407-0
Fax +49 (0) 7131 407-104

info@dautel.de
www.dautel.de

Service in...

Europa – Hier finden Sie Ihren Ansprechpartner

Případně se obraťte přímo na obchodní zastoupení pro ČR/SR.



9. Schémata zapojení



DAUTEL

LIFTER

SLIDER

FOLDER